Организация Объединенных Наций A/55/382–S/2000/865

Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
14 September 2000
Russian
Original: French

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят пятая сессия
Пункт 52 повестки дня
Доклад Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Совет Безопасности
Пятьдесят пятый год

Идентичные письма Генерального секретаря от 7 сентября 2000 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить Вам, а также членами Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности для рассмотрения письмо Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии судьи Клода Жорды от 12 мая 2000 года (приложение I).

В прилагаемом к письму докладе Председатель Жорда анализирует нынешнее положение в отношении проведения судопроизводства в Трибунале. С учетом полученного к настоящему времени опыта в этой области и в свете информации, представленной Обвинителем в отношении новых расследований и возможных обвинений, которые будут вынесены в предстоящие годы, Председатель Жорда также представляет соображения относительно среднесрочных и долгосрочных перспектив деятельности Трибунала. На основе этих прогнозов Председатель Жорда делает вывод о том, что при сохранении Трибуналом его нынешней структуры и продолжении функционирования согласно действующим процедурам (с внесенными в них изменениями в соответствии с рекомендациями Группы экспертов по проведению оценки эффективности деятельности и функционирования Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде) Трибуналу, по всей вероятности, потребуется большое количество времени для завершения судебного разбирательства в отношении всех лиц, которые уже переданы, и лиц, которые будут переданы в руки правосудия в будущем.

Для исправления этого положения Председатель Жорда при единогласной поддержке судей Международного трибунала по бывшей Югославии предлагает три меры.

00-47823 (R) 200900 200900

Первая из них заключается в предоставлении некоторым опытным юристам судебных камер определенных полномочий, которыми в настоящее время наделены судьи, в плане решений в отношении предварительного производства. Для принятия этой меры, как представляется, не требуется официального решения Совета Безопасности. Тем не менее потребуется принятие Генеральной Ассамблеей решения о соответствующем увеличении бюджета Трибунала.

Вторая предложенная мера заключается в создании специальной группы судей — судей ad litem, к помощи которых Трибунал, в случае необходимости, может обращаться для создания новых судебных камер помимо трех существующих камер. Для этого Совету Безопасности необходимо будет внести изменения в Устав Трибунала. Поправки, которые судьи хотели бы предложить с этой целью, изложены в добавлении III к докладу Председателя Жорды.

Третья предложенная мера заключается в предоставлении в распоряжение апелляционных камер Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде двух дополнительных судей из судебных камер Международного уголовного трибунала по Руанде. Для принятия этой меры потребуется внесение Советом Безопасности изменений как в Устав Международного трибунала по бывшей Югославии, так и в Устав Международного уголовного трибунала по Руанде.

В случае принятия Советом Безопасности второй и третьей из этих мер Генеральной Ассамблее необходимо будет утвердить соответствующее увеличение бюджета каждого трибунала.

Наконец, и в зависимости от решений, которые Совет Безопасности может принять по второй и третьей предложенным мерам, может возникнуть необходимость в том, чтобы Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея избрали дополнительных судей как для Международного трибунала по бывшей Югославии, так и для Международного уголовного трибунала по Руанде.

Секретариат Международного трибунала по бывшей Югославии указал, что принятие второй из трех предложенных в прилагаемом к письму Председателя Жорды докладе мер повлечет за собой первоначальные расходы в размере приблизительно 7 млн. долл. США на шесть судей, назначенных на шестимесячный период каждый в течение первого (2001-го) года. Сохранение соответствующего штата после 2001 года повлечет за собой дополнительные сметные расходы в размере 2,5 млн. долл. США в год, в связи с чем общая сумма регулярных ежегодных расходов составит приблизительно 9,5 млн. долл. США. Эта смета не включает расходы на служебные помещения и, в случае необходимости, дополнительные залы для судебных заседаний.

Что касается третьей меры, касающейся предоставления апелляционным камерам двух трибуналов двух судей, то предварительная смета регулярных ежегодных расходов составит приблизительно 654 000 долл. США. Кроме этого, единовременные расходы на первый год составят примерно 268 000 долл. США.

Учитывая, что принятие третьей из предложенных в докладе, прилагаемом к письму Председателя Жорды, мер потребует внесения изменений в Устав Международного уголовного трибунала по Руанде, я

запросил мнение Председателя Трибунала на этот счет. Для Вашего сведения и для сведения членов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности я прилагаю письмо от 14 июня 2000 года, которое Председатель Наванетхем Пиллэй направил мне в ответ (см. приложение II).

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

Приложение I

Письмо Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии от 12 мая 2000 года на имя Генерального секретаря

От имени коллегии судей Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии имею честь представить Вам настоящим перспективный план усовершенствования работы Трибунала, с тем чтобы, в частности, позволить ему еще более эффективно выполнять возложенные на него задачи.

Настоящий план направлен на достижение двух целей; прежде всего он позволяет рассмотреть положение дел в Трибунале по прошествии практически семи лет после начала его функционирования и проанализировать будущие перспективы его деятельности. Кроме того, он позволяет, после рассмотрения ряда возможных мер по повышению эффективности его работы, предложить такие меры, которые будут сочтены в достаточной степени эффективными и гибкими с тем чтобы соответствовать деятельности Трибунала в более долгосрочной перспективе.

Прежде всего следует отметить, что данный план является результатом аналитической работы судей, которые осознают, что настало время подумать о будущем Трибунала. В нем также учтены советы, рекомендации и предложения, которые я получил от ряда постоянных представителей государств-членов, а также нескольких органов вашего Секретариата во время моего пребывания в Нью-Йорке в феврале нынешнего года.

В феврале этот план сначала был одобрен Канцелярией и затем единогласно принят судьями Трибунала на чрезвычайном пленарном заседании, состоявшемся 18 апреля. По некоторым вопросам, касающимся, в частности, реализации предложенного решения, были проведены обсуждения, результаты которых излагаются в настоящем докладе.

Поскольку настоящий документ может иметь одновременно дипломатические, юридические, административные и финансовые последствия, я был бы признателен Вам за его представление на рассмотрение Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности в той форме, которую Вы сочтете уместной.

В этой связи Вы отметите, что на нынешнем этапе проведения исследования в настоящем докладе не приводится финансовая оценка дополнительных потребностей, которые возникнут в связи с обеспечением претворения в жизнь решения, предлагаемого судьями. Тем не менее этот план является в достаточной степени гибким, что позволяет предусмотреть в бюджете на 2001 год начало его осуществления, которое станет первым его этапом.

В целях обеспечения транспарентности судьи изъявили желание проанализировать положение дел в Трибунале и предложить меры, которые, по их мнению, являются наиболее прагматичными и продуктивными в связи с предлагаемым увеличением объема работы Трибунала в предстоящие годы. Тем не менее судьи по итогам проделанной ими аналитической работы подготовили ряд соображений и предложений в целях реализации предлагаемых мер.

Кроме того, Вы, а также Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Совета Безопасности и его члены можете представлять мне любые замечания, а я, со своей стороны, готов ответить на вопросы, которые могут возникнуть в связи с настоящим докладом.

В заключение обращаю Ваше внимание на то, что настоящий доклад был препровожден Канцелярии Обвинителя, и, хотя Обвинитель не имел возможности ознакомиться с ним, его Канцелярия в целом согласилась с оценкой прогнозируемого объема работы Трибунала, высказалась в поддержку более динамичного осуществления предварительного этапа этого процесса и признала необходимость расширения возможностей Трибунала по проведению судебных разбирательств. Эти предложения, безусловно, будут иметь последствия для ресурсов Канцелярии Обвинителя.

(*Подпись*) Клод **Жорда**
Председатель

Положение Международного трибунала по бывшей Югославии: перспективы и предложения относительно реформы

Доклад о деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии, представленный Председателем, судьей Клодом Жордой, от имени судей Трибунала

Введение

1. В настоящем докладе излагаются меры среднесрочного и более долгосрочного характера, способные повысить эффективность функционирования Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, Председателем которого я имею честь являться с ноября 1999 года.

2. Ряд соображений предварительного характера, которые я более подробно изложу в настоящем введении, уже высказывались в рамках плодотворных обменов, имевших место в Гааге с Группой экспертов, которую Генеральный секретарь в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 53/212 и 53/213 от 18 декабря 1998 года уполномочил провести обзор эффективности деятельности и функционирования обоих специальных трибуналов. Эти соображения также затрагивались в ходе встреч, которые я имел честь провести в Нью-Йорке в феврале 2000 года с самыми высокими политическими, дипломатическими и административными должностными лицами в Центральных учреждениях Организации.

3. В настоящем введении будут вновь изложены их главные темы, а также преследуемые цели. Затем будет дано краткое описание методики, которая использовалась при разработке предложений Трибунала.

Текущее положение

4. Нынешнее положение дел было обстоятельно проанализировано Группой экспертов, и Трибунал в своем ответе от 31 марта 2000 года (см. A/54/850) заявил о своей решимости выполнить все рекомендации в целях устранения некоторых испытываемых нами трудностей.

5. Однако в дополнение к тому, что Организация вправе ожидать от принятия мер в связи с заключениями экспертов, Председатель Трибунала, которого полностью поддержала коллегия судей в полном составе, счел необходимым указать на вероятность возникновения некоторых проблем. Время для этого представляется подходящим. По ряду причин, которые будут упомянуты ниже, Трибунал находится на переломном этапе своей деятельности. В настоящее время разворачивается, а в регионе Балкан даже ускоряется процесс важных политических изменений, последствия которых необходимо определить. К тому же у Трибунала имеется достаточно времени для того, чтобы проанализировать ряд видов деятельности, которые он проводил с момента своего создания. Он сумел стать полномасштабно действующим судебным механизмом, и, хотя его судебная практика, в частности на уровне апелляционных разбирательств, еще далеко не сформировалась в достаточной степени, он может, даже с определенной

допустимой ошибкой (пределы которой мы проанализируем ниже), попытаться проделать это в предварительном порядке с использованием некоторого объема данных, которые теперь уже можно принимать к рассмотрению.

6. Вкратце напомним о них:

a) Увеличение числа случаев предания суду и арестов. Трибуналу отныне приходится заниматься решением «количественной» проблемы без ущерба для показательного характера и высокого уровня осуществляемого им судопроизводства. Являющееся следствием этого увеличение продолжительности судебных процессов приводит к тому, что сроки предварительного заключения становятся все более продолжительными. Согласование этих требований является не простой задачей.

b) В плане предлагаемых реформ должны также учитываться перспективы деятельности Канцелярии Обвинителя, т.е. политика в области уголовного судопроизводства, которая будет проводиться в предстоящие месяцы и даже годы. В этой связи следует отметить, что Обвинитель впервые согласился дать перспективную оценку своей деятельности в среднесрочной и долгосрочной перспективе, позволяющую таким образом оценить объем работы, который придется выполнять камерам после проведения количественной оценки их целей в отношении проведения расследований.

c) Проблемы процессуального характера. Наши судебные процессы должны иметь образцово-показательный характер — это разумеется само собой. Однако при этом их сложность постоянно возрастает по мере того, как перед судьями встают вопросы и проблемы, не имеющие прецедента в международном уголовном праве (примеры: сотрудничество государств, условия ареста, вызов в суд и меры пресечения, форма и содержание обвинительных актов, защита конфиденциальных источников и свидетелей, детализация права апелляционного обжалования, в частности в том, что касается содержания под стражей и юрисдикционной помощи, согласование источников международного гуманитарного права и т.д.).

d) Рост ожиданий со стороны международного сообщества. Трибунал изложил все представленные ему доказательства в ходе первых судебных разбирательств. Однако лица, несущие наибольшую ответственность, еще не были преданы суду. Необходимо, чтобы к тому моменту, когда они будут арестованы, что представляется неизбежным с учетом воли, выраженной главами государств и правительств, а также заявлений наиболее высокопоставленных должностных лиц Организации Североатлантического договора (НАТО), Трибунал осуществлял свою деятельность в полном масштабе. В противном случае он посеет разочарование и частично утратит доверие к себе. Фактически трудно представить себе, чтобы наиболее высокопоставленные политические и военные руководители стран, вовлеченных в конфликты, содержались в течение длительного времени в предварительном заключении до начала судебных процессов по их делам.

e) Место Трибунала в рамках механизма международного гуманитарного права с учетом, в частности, перспективы создания и начала функционирования Международного уголовного суда. Нет никаких сомнений в том, что много из того, что делается в Гааге и Аруше, в лучшем случае будет служить примером и в худшем — отрицательным примером. В этой связи

Трибунал, продемонстрировав, что универсальное уголовное судопроизводство является возможным и практически осуществимым, в определенной степени способствовал созданию судебного органа, имеющего более постоянный характер. И все же необходимо, чтобы такая демонстрация имела образцово-показательный характер до самого конца. Провал деятельности Трибунала, независимо от его причин, нанес бы весьма серьезный удар по будущей инстанции именно в тот момент, когда ряд государств готовятся ратифицировать документ о ее создании.

Цели

7. Таких целей несколько:

a) Прежде всего необходимо подготовить перспективную оценку для определения характера эволюции деятельности Трибунала в предстоящие месяцы и годы.

b) Затем следует произвести оценку судебных средств, необходимых для проведения этой работы. Хотя это прямо не связано со сферой данного исследования, нет никаких сомнений в том, что эта оценка будет иметь большое значение для учета людских и материально-технических ресурсов, потребность в которых будет установлена в результате такого анализа. Главной задачей на нынешнем этапе является максимальное использование имеющихся у нас ресурсов, как это, впрочем, было отмечено в докладе Группы экспертов. До тех пор, пока не будет доказана абсолютная необходимость в дополнительных ресурсах, обращаться с просьбами об их выделении нельзя. Вместе с тем с учетом совокупности поставленных вопросов те же лица, которые будут принимать решения, могут наметить основные элементы многолетнего плана, что позволит Трибуналу выполнить свои основные задачи в течение своего срока полномочий.

c) Также необходимо обеспечить, чтобы сотрудники политических и административных органов, в ведении которых находится наше учреждение, имели относительно конкретное представление о сроке действия мандата нашего специального Трибунала и могли наиболее эффективно во временно́м плане и как можно более рационально решать связанные с этим задачи.

d) Помимо этого, проведение анализа положения дел должно позволить рассмотреть вопрос о том, соответствует ли нынешний «формат» Трибунала его изменившейся задаче. При этом не избежать вопроса о том, имеются ли альтернативы для простого увеличения объема ресурсов. При этом необходимо проанализировать все решения — от имеющих собственно теоретический характер до более прагматических — пусть даже для того, чтобы провести между ними разграничение, за исключением, однако, того, что касается политики Обвинителя в области уголовного судопроизводства.

e) Политические и административные директивные органы должны располагать максимальным объемом данных для принятия наиболее эффективных решений. На нынешнем этапе деятельности Трибунала необходимо принять меры не только для решения проблем весьма краткосрочного характера, но и для их рассмотрения в комплексной перспективе. В своем подходе авторы исследования руководствовались главным образом необходимостью отыскания прагматического и гибкого

решения, с тем чтобы Трибунал, в зависимости от эволюции судебной деятельности, имел возможность в любое время удовлетворять различные потребности, особенно потерпевших и международного сообщества, в частности в том, что касается осуществления оперативного и справедливого судопроизводства.

f) В менее непосредственном плане последствия этого исследования являются достаточно существенными для создания будущего постоянно действующего суда, в частности в том, что касается ресурсов, и в более глобальном плане — для начала дискуссии по вопросу о взаимоотношениях между будущим Судом и Трибуналом.

Замечания и план

8. В ходе подготовки настоящего доклада был выявлен ряд трудностей*:*

a) Прежде всего речь идет о трудностях с установлением параметров, имеющих одновременно конкретный и реальный характер, при том что Трибунал испытывает относительную нехватку времени для осуществления своей судебной деятельности. Реально они возникли только в конце 1995 года в связи с делом Тадича, рассмотрение которого было завершено в заключительной стадии обжалования за несколько недель до представления настоящего доклада. К тому же, большинство судебных решений было вынесено в первой инстанции.

b) Далее речь идет о трудностях, связанных с точной оценкой последствий введения новой процедуры подготовки дел к судебному разбирательству для продолжительности судебных процессов.

c) В заключение следует отметить трудности в плане учета с качественной точки зрения алеаторных судебных параметров, связанных с количеством расследований и разбирательств, объявленных Канцелярией Обвинителя (сроки завершения расследований, число фактически произведенных арестов, сложность дел, менее или более высокий уровень ответственности обвиняемых …).

d) Кроме того, ясно, что достоверность оценок снижается по мере увеличения периода экстраполяции.

- Тем не менее проделанная работа обеспечивает достаточно реальное и достоверное представление о масштабах задачи, которую придется решать Трибуналу в предстоящие годы, и позволяет, в относительных пределах допустимой ошибки, произвести оценку количества задач, которые будут дополнительно возложены на МТБЮ.

- В содержащихся в первой части оценках продолжительности судебных процессов учитываются все усовершенствования, рекомендованные в заключениях Группы экспертов.

- Количество апелляционных разбирательств в полной степени учесть не удалось. Эти разбирательства, безусловно, являются гораздо менее продолжительными, однако следует отметить, что апелляционные разбирательства проводятся по всем делам и что Апелляционная камера Трибунала по бывшей Югославии также принимает участие в апелляционных разбирательствах, проводимых Трибуналом по Руанде.

Кроме того, нехватка времени для рассмотрения апелляционных дел является еще более значительной, чем в случае дел, рассматриваемых в первой инстанции. Тем не менее во всех частях исследования приводится, когда это уместно, информация об апелляционных разбирательствах.

- Авторы исследования пожелали обратить внимание на другие альтернативы функционирования и другие форматы для Трибунала. После анализа их преимуществ и недостатков они отказались от этого либо по техническим причинам, либо потому, что, по их мнению, только директивные политические органы имеют право санкционировать или утверждать под свою ответственность меры, не относящиеся к компетенции судей.

- И наконец, подготовленные предложения являлись предметом самых широких консультаций как с Канцелярией Обвинителя, так и с Секретариатом, Группа юридической поддержки которого обеспечила, в частности, проведение всех исследований по вопросу о последствиях. Сначала Канцелярия и затем судьи на чрезвычайном пленарном заседании единогласно утвердили все руководящие принципы для данного исследования.

9. В первой части мне хотелось бы дать как можно более конкретное описание положения с рассмотрением дел, которыми в настоящее время занимается Трибунал. Эта первая информация послужит основанием для определения предварительного графика завершения текущих судебных процессов и процессов, которые начнутся после завершения подготовки дел к судебному разбирательству. Затем я попытаюсь обрисовать задачи на ближайшие годы, которые неизбежно возникнут в связи с предстоящими арестами, а также обвинительными заключениями, которые будут вынесены по итогам расследований, проводимых в настоящее время по инициативе Обвинителя.

10. С учетом фактических данных, изложенных в первой части, я во второй части сформулирую некоторые предложения, которые, с моей точки зрения и по мнению судей, могут позволить нашему учреждению решить проблемы, которые встанут перед ним. Некоторые из предусматриваемых ими мер прямо не касаются Трибунала, и последний не имеет никакого права выступать в их поддержку; в интересах обеспечения возможно более исчерпывающего представления они были тем не менее упомянуты. Другие меры, напротив, более или менее непосредственно касаются функционирования и организации работы Трибунала. Они классифицированы в порядке возрастания предполагаемой эффективности.

Часть первая — Положение Трибунала и перспективы

11. В настоящей части предлагается прежде всего дать обзор нынешнего положения Трибунала, т.е. в определенном смысле состояния дел. Это необходимо для того, чтобы подготовить перспективные оценки на будущее и учесть предстоящие разбирательства, о которых сообщил Обвинитель.

12. По причинам, изложенным выше, было сочтено предпочтительным рассмотреть ситуацию Апелляционной камеры отдельно.

13. В данных о сроках, приводимых в первой части, касающейся обзора нынешнего положения, в максимально возможной степени учтен рост производительности, обусловленный неукоснительным выполнением рекомендаций Группы экспертов.

I. Нынешнее положение с рассмотрением дел в первой инстанции

A. Статистические данные

14. В отношении «рассматриваемых дел» следует уточнить, что речь идет одновременно о судебных разбирательствах, проводимых в залах судебных заседаний (по состоянию на дату представления настоящего доклада), а также о делах, касающихся всех других задержанных и находящихся в более или менее продвинутой стадии подготовки (подготовка к судебному разбирательству) в зависимости от даты ареста.

15. В настоящее время[1] Трибуналом в первой инстанции рассматривается 13 дел, по которым проходят 26 обвиняемых.

16. **В настоящее время проводятся четыре судебных разбирательства.** В отношении ведения дел применяются два подхода: первый (Камера 1) заключается в одновременном проведении двух судебных процессов при проведении чередующихся судебных заседаний в течение двух недель подряд. Второй подход (камеры II и III) заключается в последовательном проведении одного судебного процесса; такой выбор обусловлен как конкретными причинами (некоторые судьи одновременно ведут дела, относящиеся к Апелляционной камере), так и доводом о том, что общая продолжительность двух последовательно проводимых судебных разбирательств не превышает продолжительности двух разбирательств, проводимых одновременно. Имеются аргументы как в пользу, так и против каждого из этих подходов, а оценку, основанную на обобщении накопленного опыта, еще только предстоит произвести.

17. Вместе с тем к числу достижений можно отнести то, что каждой из камер ежегодно будет необходимо проводить по два открытых судебных разбирательства, что, однако, не означает, что эти разбирательства будут завершены в течение одного и того же календарного года.

18. **В стадии подготовки к судебному разбирательству в настоящее время находятся девять дел.** Продолжительность подготовки к судебному

разбирательству является параметром, оценка которого сопряжена с особыми сложностями, поскольку она определяется сроками, предусмотренными в Правилах процедуры и доказывания. Минимальная продолжительность в связи с этим составляет приблизительно шесть месяцев (в соответствии с положениями статей 66–68, за исключением преюдициальных изъятий). Кроме того, трудно с уверенностью сказать, в какой степени отмечаемая в настоящее время продолжительность обусловлена потребностями в рамках каждого из судебных разбирательств и является ли продолжительность этапов подготовки результатом отсутствия залов судебных заседаний (до того, как в 1998 году было завершено строительство залов 2 и 3) и судей, занятых в других ранее начатых делах и, соответственно, невозможности начала судебного процесса.

19. Было проведено статистическое исследование продолжительности подготовки к судебному разбирательству и судебных процессов на основе дел, подготовка которых к разбирательству и/или разбирательство которых были завершены. Данные о результатах этого исследования приводятся в таблице 1 ниже. Следует уточнить, что цель данной таблицы не заключается в анализе причин, определяющих продолжительность рассмотрения каждого из дел. Для проведения такого анализа, к тому же в рамках исследования, подготовленного Группой экспертов, потребовалась бы более подробная информация по каждому из дел. Она фактически дает представление о нынешнем положении дел.

Таблица 1
Продолжительность подготовки к судебному разбирательству и судебных процессов

Дело	*Продолжительность подготовки к судебному разбирательству (между датой возбуждения и первым днем судебных заседаний)*	*Продолжительность судебного процесса (между первым днем судебных заседаний и датой вынесения судебного решения)*	*Замечания*
IT-94-1 Душан Тадич	1 год и 11 дней	1 год	Решение вынесено через 2 месяца и 3 дня после завершения апелляционного разбирательства
IT-95-10 Горан Елисич	9 месяцев и 6 дней	10 месяцев и 21 день	Находится в стадии апелляционного обжалования
IT-95-13a Славко Докманович	6 месяцев и 15 дней	5 месяцев и 10 дней	Обвиняемый скончался 29 июня 1998 года, когда камера первой инстанции намеревалась вынести свое решение
IT-95-14 Тихомир Блашкич	14 месяцев и 24 дня	2 года и 7 месяцев	Находится в стадии апелляционного обжалования
IT-95-14/1 Златко Алексовский	8 месяцев и 8 дней	1 год, 4 месяца и 1 день	Находится в стадии апелляционного обжалования
IT-95-14/2	1 год, 6 месяцев и	Продолжается с	

Дело	*Продолжительность подготовки к судебному разбирательству (между датой возбуждения и первым днем судебных заседаний)*	*Продолжительность судебного процесса (между первым днем судебных заседаний и датой вынесения судебного решения)*	*Замечания*
Кордич, Черкез, И. Сантич, Алексовский	4 дня	12 апреля 1999 года	
IT-95-16 З. Купрешкич, М. Купрешкич, В. Купрешкич, В. Сантич, Д. Йосипович, Д. Папич, С. Алилович, М. Катава	10 месяцев и 9 дней	1 год, 4 месяца и 29 дней	Находится в стадии апелляционного обжалования
IT-95-17/1 Анто Фуруджия	5 месяцев и 20 дней	6 месяцев и 2 дня	Находится в стадии апелляционного обжалования
IT-95-21 Целебичи, Делалич, Делич, Мучич, Ландзо	Делалич: 10 месяцев и 1 день Делич: 7 месяцев и 20 дней Мучич: 10 месяцев и 27 дней Ландзо: 8 месяцев и 20 дней	1 год, 8 месяцев и 6 дней	Находится в стадии апелляционного обжалования
IT-98-33 Радислав Крстич	1 год, 3 месяца и 6 дней	Продолжается с 13 марта 2000 года	

Экстремальные показатели:	Наименее продолжительное судебное разбирательство:	Дело Фуруджии	– Продолжительность подготовки к разбирательству: 5 месяцев и 2 дня – Продолжительность судебного процесса: 6 месяцев и 2 дня
	Наиболее продолжительное судебное разбирательство:	Дело Блашкича	– Продолжительность подготовки к судебному разбирательству: 14 месяцев и 24 дня – Продолжительность судебного процесса: 2 года и 7 месяцев
Средние показатели:	Продолжительность подготовки к судебному разбирательству:		**Немногим более 10 месяцев**
	Продолжительность судебного процесса:		**Немногим более 12 месяцев**

Различия в продолжительности судебных разбирательств объясняются, в частности, сложностью дел, которая определяется уровнем ответственности обвиняемого или обвиняемых, а также количеством свидетелей, вызванных сторонами.

B. Предварительный график

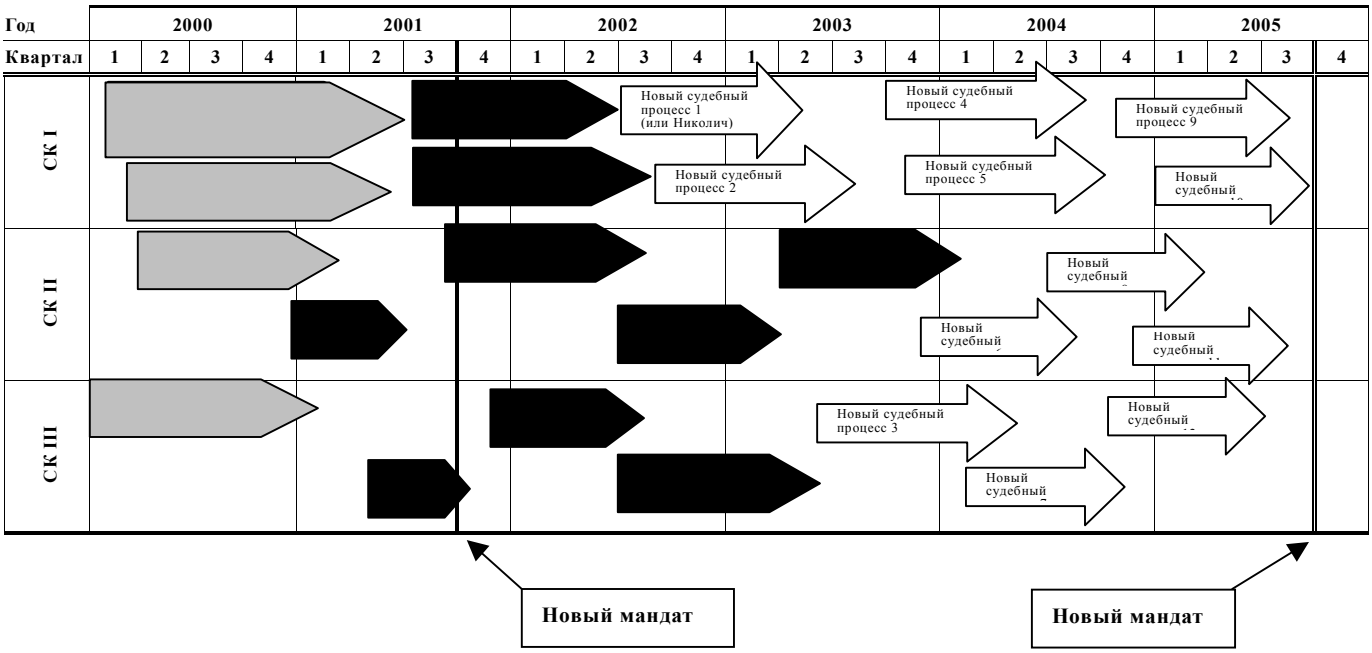
20. В основе статистических данных, приведенных в таблице 1, можно произвести оценку времени, которое потребуется Трибуналу для проведения судебных процессов в первой инстанции по делам, которые находятся у него на рассмотрении в настоящее время. Расчет был сделан на основе нижеследующих данных с учетом ресурсов, имеющихся в настоящее время:

- имеющихся статистических данных о продолжительности подготовки дел к судебным разбирательствам и продолжительности судебных процессов (см. таблицу 1);
- количество обвиняемых, содержащихся под стражей на данный момент в связи с делами, рассматриваемыми в первой инстанции, составляет 26 человек[2];
- три действующих зала судебных заседаний могут использоваться в течение 215 дней в году при коэффициенте заполнения в 75 процентов[3];
- предполагаемое сокращение продолжительности подготовки/составления судебного решения в среднем до двух месяцев;
- оценка a priori предполагаемой сложности дел[4] и количества свидетелей[5].

21. Эта оценка не противоречит теоретическим возможностям проведения работы каждой из палат, которые оцениваются на уровне проведения одного процесса по существу и одновременной подготовки трех или четырех дел к судебным разбирательствам. Ежегодно может выноситься от трех до шести судебных решений по существу в зависимости от характера дел, передаваемых на рассмотрение каждой палате.

22. Ясно, что излагаемая ниже оценка предполагаемой продолжительности делается с весьма значительными оговорками, поскольку на данный момент опыт работы Трибунала свидетельствует о том, что разбирательства по делам никогда не проводятся в соответствии с заранее установленным ориентировочным графиком с учетом большого числа всевозможных обстоятельств, оказывающих влияние на продолжительность судопроизводства, которые могут даже привести к его приостановлению. Принимая во внимание все данные, известные на данный момент, и оговорки, изложенные выше, можно было бы составить график проведения судебных разбирательств, описание которого дается в добавлении I и в диаграмме 1 ниже.

Диаграмма 1



(Проходящие судебные процессы показаны на светло-сером фоне, подготовка дел к разбирательствам — на темно-сером фоне, а будущие процессы — на светлом фоне)

23. В этих оценках были учтены рекомендации Группы экспертов, в частности рекомендации, касающиеся мер по ускорению судопроизводства (рекомендации 1–13). Три председателя камер первой инстанции Трибунала максимальным образом используют эти рекомендации в тех случаях, когда они не предполагали принимать предусматриваемые ими меры (тем более что некоторые из них уже используются на практике, в частности в том, что касается предварительного этапа судопроизводства). На данном этапе пока еще рано стремиться дать более конкретную оценку предполагаемого увеличения производительности. Однако уже сейчас можно определить предполагаемую продолжительность этапа подготовки дела к судебному разбирательству, а также продолжительность собственно судебного процесса при условии того, что речь не идет о процессе исключительного характера с точки зрения как уровня обвиняемого или обвиняемых, так и возникающих в связи с этим проблем юридического характера.

24. Помимо этого, важно отметить, что в рамках Трибунала две исследовательско-аналитические группы (рабочая группа по судебной практике и Комитет по регламенту) постоянно работают над совершенствованием процедур Трибунала и унификацией судебной практики камер в перспективе постоянного ускорения темпов работы и закрепления достигнутых результатов.

25. **Все принятые или принимаемые меры позволят сократить продолжительность подготовки дел к судебному разбирательству до**

восьми месяцев. Они уже были учтены при составлении предварительного графика.

26. Данные, содержащиеся в диаграмме 1, свидетельствуют о том, что график теоретического начала каждой из камер первой инстанции новых процессов по делам лиц, находящихся в розыске, или новых обвиняемых является следующим:

– Камера I: второе полугодие 2002 года;

– Камера II: начало 2003 года;

– Камера III: второе полугодие 2003 года.

Интересно отметить, что судебный процесс по делу последнего арестованного обвиняемого Драгана Николича (22 апреля 2000 года) начнется не ранее второго полугодия 2002 года, то есть по прошествии двух лет содержания под стражей, из которых только 6–12 месяцев уйдет на «необходимую» подготовку дела к разбирательству в рамках действующих правил процедуры.

27. Применение системы «эскалатора»[6] позволит обеспечить перераспределение дел между камерами, с тем чтобы все процессы по основным представленным на рассмотрение Трибунала делам были завершены приблизительно в середине 2003 года (это скорее оптимистическая оценка).

II. Прогноз: будущие дела

28. Уточним, что под «будущими делами» подразумеваются, с одной стороны, дела, по которым обвиняемый или обвиняемые не арестованы, а с другой стороны, дела, которые расследуются Канцелярией Обвинителя.

A. Дела, по которым обвиняемые не арестованы или находятся в розыске

29. Ниже приводится список обвиняемых, находящихся в розыске (по состоянию на 2 мая 2000 года — 30 человек, проходящих по 13 делам), без учета лиц, в отношении которых вынесено негласное обвинительное заключение:

IT–94–3 (Приедор)
(обвинительное заключение вынесено 13 февраля 1995 года,
последние дополнения внесены 14 декабря 1995 года)
1 — Горан Боровница

IT–94–4 (лагерь Омарска)
(обвинительное заключение вынесено 13 февраля 1995 года,
последние дополнения внесены 2 июня 1998 года)
2 — Желько Меакич
3 — Момчило Грубан, также известен как «Скаля»
4 — Душан Кнежевич, также известен как «Дуца»

IT–94–5 (Босния и Герцеговина)
(обвинительное заключение вынесено 25 июля 1995 года)
5 — Радован Караджич
6 — Ратко Младич

IT–95–8 (лагерь Кератерм)
(обвинительное заключение вынесено 21 июля 1995 года, последние дополнения внесены 21 июля 1998 года)
7 — Душко Сикирица, также известен как «Сикира»
8 — Драган Фуштар, также известен как «Фуштар»
9 — Ненад Банович, также известен как «Бани»
10 — Предраг Банович, также известен как «Купо»
11 — Душан Кнежевич, также известен как «Дуца»

IT–95–9 (Босански Самач)
(обвинительное заключение вынесено 21 июля 1995 года)
12 — Благое Симич

IT–95–10 (Брчко)
(обвинительное заключение вынесено 21 июля 1995 года, последние дополнения внесены 19 октября 1998 года)
13 — Ранко Чешич

IT–95–11 (обстрел Загреба)
(обвинительное заключение вынесено 25 июля 1995 года)
14 — Милан Мартич

IT–95–12 (Ступни До)
(обвинительное заключение вынесено 29 августа 1995 года)
15 — Ивица Раджич, также известен как «Виктор Андрич»

IT–95–13 (Вуковар)
(обвинительное заключение вынесено 7 ноября 1995 года, последние дополнения внесены 2 декабря 1997 года)
16 — Миле Мркшич
17 — Веселин Шливанчанин
18 — Мирослав Радич

IT–95–15 (долина Ласва)
(обвинительное заключение вынесено 10 ноября 1995 года)
19 — Зоран Маринич

IT–95–18 (Сребреница)
(обвинительное заключение вынесено 16 ноября 1995 года)
20 — Радован Караджич
21 — Ратко Младич

IT–95–23/2 (Фоца)
(обвинительное заключение вынесено 26 июня 1996 года, последние дополнения внесены 7 октября 1999 года)
22 — Гойко Янкович
23 — Янко Янич
24 — Драган Зеленович
25 — Радован Станкович

IT–95–37 (Косово)
(обвинительное заключение вынесено 24 мая 1999 года)
26 — Слободан Милошевич
27 — Милан Милутинович
28 — Никола Шаинович
29 — Драголюб Ойданич
30 — Влайко Стоилькович

В настоящее время производится в среднем по одному аресту в месяц. Если исходить из чисто математических расчетов, то все обвиняемые будут находиться под стражей в течение тридцати месяцев, т.е. до середины 2003 года.

30. Рассмотрим, опять же теоретически, наиболее оптимальный гипотетический вариант, когда обвиняемые арестовываются одновременно по одному обвинительному заключению или в весьма близкие друг к другу сроки[7] и когда все 13 дел распределяются между судебными камерами в зависимости от их наличия. В этом случае, основываясь на вышеприведенных статистических данных[8], каждой судебной камере для разбирательства этого дополнительного количества дел потребуется примерно четыре года сверх графика, указанного в диаграмме 1.

31. Следовательно, разбирательство всех имеющихся на сегодня дел в судебных камерах завершится самое раннее в 2007 году. Следует отметить, что сокращение сроков предварительного производства никак не отразится на этих расчетах, поскольку, как было показано, возможности судопроизводства каждой камеры остаются теоретически ограниченными (принцип «узкого места»).

B. Последствия ведущихся расследований

32. Как уже было сказано во вступлении, чем дальше мы уходим от нынешней ситуации, которая сама зависит от многих переменных, тем труднее становится разработать предварительный график, в частности из-за отсутствия возможности установить сроки арестов, и тем более сроки вынесения обвинительного заключения Канцелярией Обвинителя. Тем не менее, исходя из того, что нагрузка судей в любом случае будет значительной, представляется необходимым дать количественную оценку этим предположениям, по крайней мере с точки зрения тех задач, которые будут выполняться судьями этого специального трибунала.

33. Согласно данным, приведенным Обвинителем на пленарной сессии судей, «… 36 новых расследований потребуют в конечном итоге проведения 29 отдельных крупных судебных процессов. Конечно, если обвиняемые не будут арестованы и преданы суду одновременно, то не исключается, что в действительности количество судебных процессов может оказаться намного большим …».

34. Применяя уже использованный выше метод для оценки продолжительности судебного разбирательства, мы получаем следующие результаты: 29 дел, подлежащих распределению между тремя судебными

камерами, что означает примерно по 9–10 дел на каждую камеру, или приблизительно 9 лет разбирательства в целом по Трибуналу.

Резюме оценки

35. Основываясь на использованной выше методологи, можно установить следующие сроки завершения разбирательства в судебных камерах:

– По делам, принятым к производству: середина 2003 года
– По делам лиц, находящихся в розыске: конец 2007 года
– По новым делам: конец 2016 года

36. Это означает, что для того, чтобы Трибунал выполнил свою миссию, ему потребуется как минимум[9] четыре дополнительных мандата, каждый продолжительностью четыре года. Этот срок может оказаться значительно большим, учитывая, с одной стороны, неопределенность в вопросе об арестах, а с другой стороны, упомянутую Обвинителем возможность предъявления обвинения более широкому кругу лиц.

37. В то же время, принимая во внимание неточность данных, обусловленную, в частности, отсутствием уверенности в отношении будущих арестов, эти данные, рассчитанные исходя из предположения о том, что будет произведено 100 процентов арестов, или заведено 41 дело, математически можно представить следующим образом:

- при 75 процентах арестов, или для разбирательства 30 дел, потребуется дополнительно 10 лет
- при 50 процентах арестов, или для разбирательства 20 дел, потребуется дополнительно 6 лет.

III. Апелляционная камера

38. Ее и без того большая нагрузка будет увеличиваться по мере роста числа и сложности дел, рассматриваемых судебными камерами.

39. Оценка здесь сопряжена с многочисленными трудностями:

- порядок производства во многом иной: через нее проходит меньше дел, однако в нее поступает значительно больший поток письменных заявлений, особенно с точки зрения их объема, в которых нередко поднимаются сложные юридические проблемы;
- отходы от установившейся практики случаются реже, и невозможно вычленить важные статистические данные. Тем не менее, как представляется, никто больше не сомневается в том, что в связи с любым делом может быть подана апелляционная жалоба;
- последствия роста числа и сложности дел, рассматриваемых Трибуналом по Руанде, пока трудно установить. К проблеме роста числа и сложности этих дел добавляется проблема, связанная с поездками судей в штаб-квартиру Трибунала;

• Апелляционной камере все чаще приходится рассматривать промежуточные апелляции. Например, в настоящее время[10] в эту камеру подано 6 промежуточных апелляций в отношении Трибунала по бывшей Югославии (две из них связаны с ущемлением прав адвокатов) и 13 — в отношении Трибунала по Руанде.

Тем не менее, поскольку Группа экспертов рассмотрела этот вопрос в своем докладе по каждому трибуналу, было признано целесообразным придерживаться одинаковых критериев оценки.

40. Есть основания считать, что при своих нынешних возможностях Апелляционная камера могла бы помимо решений по промежуточным апелляциям[11] выносить 3–6 постановлений в год при общей продолжительности апелляционного производства 12 месяцев (это касается обоих трибуналов). Очевидно, что количество накопившихся и подлежащих рассмотрению в апелляционном порядке дел с каждым годом будет только увеличиваться, поскольку апелляций по новым делам будет поступать столько, что камера будет не в состоянии обеспечить их своевременное рассмотрение.

Таблица 2

Статистические данные по Апелляционной камере

A. Международный трибунал по бывшей Югославии (апелляции по существу дела)

1. Окончательные приговоры

Номер дела	*Дата подачи апелляции*	*Дата вынесения решения по апелляции*	*Продолжительность апелляционного производства*
Д. Эрдемович IT–96–22	23 декабря 1996 года	7 октября 1997 года	10 месяцев и 16 дней
Д. Тадич IT–94–1	3 июня 1997 года	26 января 2000 года	2 года, 6 месяцев и 23 дня
З. Алексовский IT–95–14/1	17 мая 1999 года	24 марта 2000 года	9 месяцев и 7 дней

2. Апелляции, рассматриваемые в настоящее время

Номер дела	*Дата подачи апелляции*	*Продолжительность апелляционного производства по состоянию на 28 апреля 2000 года*	*Замечания*
А. Фуруджия IT–95–17/1	22 декабря 1998 года	1 год, 4 месяца и 6 дней	Предварительное производство: 28 июня 2000 года
Делалич и др. IT–96–21	Делич: 24 ноября 1998 года Мусич: 27 ноября 1998 года Ланджо: 1 декабря	Делич: 1 год, 5 месяцев и 4 дня Мусич: 1 год, 5 месяцев и 1 день Ланджо: 1 год, 4	Дата рассмотрения апелляции: 5 июня 2000 года

Номер дела	*Дата подачи апелляции*	*Продолжительность апелляционного производства по состоянию на 28 апреля 2000 года*	*Замечания*
	1998 года Делалич: 1 декабря 1999 года Обвинитель: 26 ноября 1998 года	месяца и 28 дней Делалич: 1 год, 4 месяца и 28 дней Обвинитель: 1 год, 5 месяцев и 2 дня	
Г. Йелишич IT–95–10	15 декабря 1999 года	4 месяца и 13 дней	Предварительное производство: 17 июля 2000 года
Купрешкич и др. IT–95–16	Сантич: 24 января 2000 года Йосипович: 26 января 2000 года В. Купрешкич: 26 января 2000 года З. Купрешкич: 27 января 2000 года М. Купрешкич: 28 января 2000 года Обвинитель: 31 января 2000 года	Сантич: 3 месяца и 4 дня Йосипович: 3 месяца и 2 дня В. Купрешкич: 3 месяца и 2 дня З. Купрешкич: 3 месяца и 1 день М. Купрешкич: 3 месяца Обвинитель: 2 месяца и 28 дней	Предварительное производство: 17 мая 2000 года
Т. Бласкич IT–95–14	17 марта 2000 года	1 месяц и 11 дней	Предварительное производство: 30 июня 2000 года

Средняя незначительная величина: примерно 2 года.

B. Международный уголовныйтрибунал по Руанде (апелляции по существу дела)

Номер дела	*Дата подачи апелляции*	*Продолжительность апелляционного производства*	*Замечания*
Камбанда TPIR–97–23	7 сентября 1998 года	1 год, 7 месяцев и 21 день	Письменное возражение: 12 мая 2000 года
Акайесу TPIR–96–1	2 ноября 1998 года	1 год, 5 месяцев и 26 дней	Предварительное производство в июне 2000 года
Кайшема и Рузиндана TPIR–95–1	18 июня 1999 года	10 месяцев и 10 дней	Письменное возражение: 12 июня 2000 года Дата рассмотрения апелляции: июнь?
Рутаганда TPIR–95–1	Рутаганда: 5 января 2000 года Обвинитель: 6 января 2000 года	3 месяца и 23 дня 3 месяца и 22 дня	–

Номер дела	*Дата подачи апелляции*	*Продолжительность апелляционного производства*	*Замечания*
Мусема TPIR–96–13	1 марта 2000 года	1 месяц и 28 дней	–

На сегодняшний день (11 мая 2000 года) по существу дела не вынесено ни одного решения.

IV. Выводы

41. Вышеприведенные замечания и иллюстрирующие их таблицы позволяют дать оценку той рабочей нагрузке, которую будет нести Трибунал в ближайшие месяцы и годы. Очевидно, что данный прогноз не претендует на абсолютную точность. Но не менее очевидно и то, что если ничего не изменится, будь то в сфере уголовного судопроизводства, правилах процедуры, формате работы Трибунала и его организации, или наоборот, если все данные, в частности политические, подтвердят тенденцию к вышеупомянутому неизбежному росту количества дел, тогда речь несомненно должна идти о числе мандатов, которые потребуется выполнить.

42. В этой связи уместно предположить, что потребуется как минимум три дополнительных мандата.

Часть вторая — Предлагаемые среднесрочные и долгосрочные меры

43. Эта часть нашего исследования посвящена изучению всех мер, осуществление которых позволило бы Трибуналу справиться с прогнозируемым объемом работы и одновременно выполнить возложенные на него задачи: осудить лиц, виновных в совершении наиболее тяжких преступлений, добиться торжества справедливости для потерпевших, оставить свой след в истории и не допустить повторения подобных трагедий.

44. Судьи тщательно проанализировали все возможные меры. В ходе своего анализа они, разумеется, не принимали в расчет те из них, которые явно выходят за рамки любого судопроизводства, исходя из того, что порученная им миссия заключается в первую очередь в том, чтобы осуществлять правосудие, а не рассматривать другие меры политического или дипломатического характера, явно не относящиеся к их компетенции. Они ставили перед собой задачу найти новые гибкие и прагматические решения, позволяющие одновременно урегулировать процессуальные или внутренние организационные проблемы, в частности на этапе предварительного производства, и материально-технические и кадровые проблемы, с тем чтобы существенно расширить возможности Трибунала с точки зрения судопроизводства.

I. Перечень возможных мер

45. Среди мер, о которых говорится в настоящем разделе, одни уже были обсуждены в прошлом и окончательно признаны нецелесообразными, тогда как другие, которые по-прежнему обсуждаются, следует также признать нецелесообразными или по крайней мере вызывающими к себе неоднозначное отношение. Эти меры классифицируются в зависимости от того, в какой степени, большей или меньшей, они имеют отношение к Трибуналу. Было решено выделить в отдельную категорию и не анализировать подробно те их них, которые явно выходят за пределы компетенции Трибунала. К их числу относятся предложения о создании комиссии по установлению истины — примирению или принятие общего закона об амнистии.

46. Что касается других мер, то судьи сначала проанализировали преимущества и недостатки каждой из них, а затем высказали свое мнение о том, какой эффект они могли бы дать в плане повышения производительности.

A. Меры, имеющие слабое отношение или вообще не имеющие отношения к Трибуналу

1. Передача производства

Описание

47. Под «передачей производства» понимается возможность проведения в государствах, как балканских, так и любых других, суда над лицами, признанными Обвинителем виновными в совершении серьезных нарушений норм международного гуманитарного права, в соответствии с положениями

устава или же нормами своего внутреннего законодательства. Речь, следовательно, идет о проведении судебного процесса в других государствах, что неравнозначно проведению процесса вне штаб-квартиры Трибунала судьями последнего — мере, которая будет рассмотрена на последующих страницах настоящего раздела.

Преимущества

48. Непосредственные выгоды очевидны, поскольку передача каждого производства вела бы к уменьшению количества дел, накопившихся в Трибунале. Кроме того, в случае проведения судебного процесса в балканском регионе дела подсудных получили бы больший резонанс, а суд оказался бы ближе к потерпевшим. Воспитательный эффект в данном случае был бы заметно сильнее. Что касается передачи производства в другие государства, то это стало бы своеобразным добровольным вкладом в построение более универсальной системы правосудия.

Недостатки

49. Главный недостаток имеет юридический характер. Конечно, в наши дни нет никаких препятствий к тому, чтобы государство судило лицо, которому оно предъявило обвинение на основании своего внутреннего законодательства, но оно будет делать это с использованием своей юрисдикции. Это привело бы к созданию двухуровневой системы правосудия и, как следствие, к неодинаковому обращению с обвиняемыми, а также к возможным расхождениям в плане юриспруденции, не говоря уже о том, что согласие Ответчика не ходатайствовать о прекращении производства было бы в любом случае необходимым.

50. Кроме того, остро встала бы проблема обеспечения конфиденциальности документов, касающихся защиты свидетелей.

51. Помимо этого, если какое-либо государство хочет провести суд над лицом, признанным Обвинителем виновным, на основании положений устава, то для этого, несомненно, потребуется внести изменения в устав, а также включить соответствующее положение во внутреннее законодательство.

52. Главным недостатком этой меры является отказ или по меньшей мере отступление от самой концепции единого международного уголовного правосудия, что противоречило бы всем усилиям, предпринимаемым с целью создания постоянного международного суда.

Выводы

53. Несмотря на явные и неоспоримые преимущества этой меры, ее недостатки, по мнению судей, намного перевешивают ее преимущества. Следует также отметить, что речь идет о мере, которая в ближайшем будущем не может быть применена государствами балканского региона как по причине политического климата, так и в силу соображений, связанных с обеспечением безопасности свидетелей, потерпевших, обвиняемых и судей.

54. Поэтому с точки зрения повышения производительности судьи считают такую меру неэффективной.

Важные замечания: проведение суда на Балканах

55. Один из вариантов такой меры мог бы заключаться в том, чтобы страны балканского региона сами организовали суд над лицами, обвиняемыми в серьезных нарушениях норм международного гуманитарного права. Разумеется, это не распространялось бы на лиц, подпадающих под уголовную юрисдикцию Обвинителя. Впоследствии не исключается, что этим же странам пришлось бы судить лиц, признанных виновными Обвинителем, под контролем, например, международных наблюдателей.

56. В этом случае Трибунал занимался бы рассмотрением ограниченного числа дел руководителей (нюрнбергская модель) и в любом случае сохранил бы за собой право апелляционного обжалования. Как представляется, эти решения являются преждевременными, несмотря на обнадеживающую политическую эволюцию, происходящую в ряде стран, в частности в Хорватии.

2. Создание второго трибунала

Описание

57. Эта мера предусматривает создание в балканском регионе нового судебного органа с аналогичной Трибуналу компетенцией. Такой орган можно было бы укомплектовать как местным, так и иностранным персоналом и судьями. Например, можно было бы продумать вопрос о создании такого органа в рамках мандата Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово с передачей ему части полномочий Трибунала[12]. В этом случае, Трибунал в Гааге рассматривал бы дела руководителей, а второй трибунал занимался бы более мелкими исполнителями. В любом случае за Трибуналом в Гааге сохранилось бы право апелляционного обжалования всех дел.

Преимущества

58. Непосредственные выгоды очевидны, поскольку рассмотрение каждого дела в новом судебном органе вело бы к сокращению количества дел, накопившихся в Трибунале. Внимание к процессу над подсудимыми заметно возросло бы, а суд был бы ближе к потерпевшим, не говоря уже о воспитательном воздействии на всех причастных к правонарушениям граждан бывшей Югославии. В материальном плане можно было бы также рассчитывать на значительную экономию, в частности в связи с уменьшением затрат на доставку потерпевших и свидетелей в местный судебный орган для дачи показаний.

Недостатки

59. Учреждение нового органа — это сложный юридический и политический процесс, тем более, что причины, подтолкнувшие к принятию решения о создании Трибунала не на территории бывшей Югославии, по-прежнему сохраняют свою актуальность.

60. Правосудие установилось бы на двух уровнях, что чревато неодинаковым обращением с обвиняемыми, а также расхождениями в плане юриспруденции. Кроме того, в своей политике в области уголовного судопроизводства Обвинитель все больше ориентировался бы на разбирательство дел

руководителей, поэтому повышение производительности в результате создания второго трибунала было бы не всеобщим и распространялось на ограниченное число дел.

61. Наконец, в материальном плане следует учитывать, что общие расходы в связи с созданием такого трибунала оказались бы значительными, причем нынешние затраты на содержание Трибунала в Гааге сократились бы ненамного.

Выводы

62. Как представляется, это решение не может быть реализовано в ближайшем будущем и ожидаемый рост производительности будет незначительным. Поэтому судьи считают эту меру нецелесообразной, по крайней мере в контексте нынешнего управленческого анализа.

3. Включение в состав Международного уголовного суда

Описание

63. Предполагается, что эта мера позволила бы передать все накопившиеся в Трибунале дела или какую-то их часть новому Международному уголовному суду (МУС).

Преимущества

64. Непосредственные выгоды очевидны, поскольку передача каждого производства новому МУС вела бы к сокращению количества накопившихся в Трибунале дел до полной ликвидации отставания с их рассмотрением. Такая передача также укрепила бы концепцию международного уголовного правосудия, осуществляемого договорным органом.

65. Это позволило бы также отладить функционирование МУС до того, как у него появится возможность проявить свою компетентность в рамках новых вооруженных конфликтов.

Недостатки

66. В юридическом плане их много. Во-первых, должен вступить в силу Римский статут, на что может уйти какое-то время. Кроме того, поскольку Трибунал по бывшей Югославии и МУС обладают совершенно разной компетенцией ratione temporis, потребуется, чтобы Совет Безопасности внес изменения в устав, а государства — участники Римского статута — в этот договор.

67. Возникает предварительный вопрос: как организовать с точки зрения норм международного права распределение функций между договорным по своему характеру учреждением и вспомогательным органом Совета Безопасности.

Выводы

68. По мнению судей, в лучшем случае пройдет немало времени, особенно с учетом нынешних темпов ратификации, прежде чем этой мерой можно будет воспользоваться.

69. Кроме того, хотя в долгосрочном плане данное решение представляется перспективным, по мнению судей, речь по сути идет о простом переложении проблем, с которыми сталкивается МТБЮ, на другой международный судебный орган.

70. Поэтому судьи считают эту меру нецелесообразной, по крайней мере в ближайшем будущем.

B. Меры, имеющие более непосредственное отношение к Трибуналу

1. Проведение разбирательства вне штаб-квартиры Трибунала

Описание

71. Проведение разбирательства вне штаб-квартиры Трибунала предусмотрено статьей 4 правил процедуры и доказывания, которая разрешает камерам с согласия Председателя выполнять свои функции вне штаб-квартиры Трибунала, если это диктуется интересами правосудия. Следовательно, данная статья позволяет судьям Трибунала проводить разбирательство или же отдельные его этапы, например опрос свидетелей и потерпевших, в балканском регионе.

Преимущества

72. С точки зрения общественного резонанса выгоды являются значительными. Суд перемещается ближе не только к подсудимым, но и, что особенно важно, к потерпевшим. Воспитательное воздействие, неразрывно связанное с одной из составляющих миссии Трибунала, — сдерживание и восстановление мира, несомненно, приобрело бы большую силу.

Недостатки

73. Их много. Главный недостаток — эта мера никак не скажется на количестве дел, накопившихся в Трибунале. Можно даже ожидать обратного эффекта, поскольку процессы будут более громоздкими и затяжными, не говоря уже о том, что во время своего отсутствия в штаб-квартире Трибунала судьи и остальной задействованный персонал вряд ли смогут заниматься другими вопросами.

74. С учетом нынешней обстановки на территории бывшей Югославии потребности в обеспечении безопасности, в частности потерпевших, свидетелей и судей, будут значительными.

75. Наконец, в материальном плане, несмотря на некоторую экономию с доставкой потерпевших и свидетелей, общая сумма расходов на проведение такой операции будет значительно выше.

Выводы

76. Судьи пришли к выводу, что, несмотря на значительные преимущества этой меры с точки зрения общественного резонанса, она не позволяет, по крайней мере в ближайшем будущем, добиться улучшений в работе с разбирательством дел, принятых к рассмотрению Трибуналом.

77. Поэтому судьи считают эту меру нецелесообразной, поскольку она не приведет к повышению производительности.

2. Ведение процесса одним судьей

Описание

78. Эта мера преследует цель, чтобы судебный процесс проходил с участием одного судьи, а не трех, как это имеет место в настоящее время.

Преимущества

79. В результате эффективность работы Трибунала повысилась бы в три раза, что, несомненно, заметно сказалось бы и на роли самого Трибунала. К тому же, речь идет о классическом решении, разделяемом и практикуемом целым рядом внутренних систем уголовного правосудия, сталкивающихся с проблемами роста масштабов преступности и чрезмерной загруженности судов.

Недостатки

80. Главный вопрос заключается в том, чтобы определить, насколько приемлема эта практика для международного судопроизводства. С учетом сложности рассматриваемых дел и применяемых международных стандартов судьи считают ее неприемлемой. Кстати, эту возможность рассматривали, а затем отклонили и составители устава.

Выводы

81. Несмотря на значительные преимущества с точки зрения повышения производительности, речь идет о компромиссе, который судьи не предусматривают, поскольку это может слишком сильно подорвать авторитет международной системы правосудия. Поэтому эта мера признана нецелесообразной.

3. Разбирательство в случае неявки в суд обвиняемого или заочное судебное разбирательство

82. Эта мера упоминается только в порядке перечисления: она уже неоднократно дебатировалась и обсуждалась; данный вопрос считается закрытым[13]. Совсем иная ситуация, когда предварительно освобожденные лица не являются в суд, разбирающий их дело. Этот вопрос в настоящее время обсуждается на предмет внесения соответствующей поправки в правила процедуры и доказывания[14].

83. Практика заочного судебного разбирательства, как представляется, не оказывает сколь-либо заметного влияния на сокращение числа и продолжительности судебных процессов. Наоборот, нагрузка на Трибунал увеличивается, поскольку ему пришлось бы повторно разбирать дело обвиняемого после его ареста.

4. Создание дополнительной камеры

Описание

84. Это повлечет за собой учреждение трех дополнительных должностей судей для четвертой судебной камеры.

Преимущества

85. Непосредственные выгоды: новая камера может приступить к работе практически сразу же после избрания новых судей.

86. Проблему возросшего объема работы можно было бы в принципе снять за счет имеющихся помещений, поскольку в настоящее время они загружены на 70–75 процентов. Увеличение числа судей позволило бы гибче решать вопросы, касающиеся состава камер, в частности на апелляционном уровне.

Недостатки

87. Потребуется внести изменения в устав, а также принять сопутствующие меры (учреждение должностей юристов и секретарей). Увеличение числа дел, рассматриваемых судебными камерами, приведет к росту нагрузки на Апелляционную камеру. Кроме того, если новая камера будет укомплектована не одними новыми судьями, а по принципу перераспределения, который был использован при создании камеры III, то переходный период, необходимый для ликвидации отставания с рассмотрением накопившихся дел, продлится дольше[15]. Этому решению, которое было принято и сочтено целесообразным в 1997 году, теперь не хватает гибкости; оно не учитывает те изменения, которые произошли в рабочей нагрузке, и в случае ее возрастания такое же решение потребуется принимать снова. Наконец, оно приведет к увеличению объема работы Апелляционной камеры.

Выводы

88. Эффективность работы судебных камер в результате передачи в четвертую камеру части дел из нынешних трех камер в целом возросла бы примерно на 30 процентов. Задержки с началом рассмотрения существа дела на подготовительной стадии можно было бы свести к необходимому минимуму (в среднем восемь месяцев).

89. Для иллюстрации того, чего можно добиться с помощью этой меры с учетом нынешнего количества дел, а также данных, приведенных в диаграмме 1, можно сказать, что в результате передачи из каждой нынешней камеры в четвертую камеру по одному делу приведенные в пункте 26 данные прогноза сократились бы на треть, или примерно на год. Таким образом, все накопившиеся на сегодняшний день дела можно было бы рассмотреть в судебных камерах к середине 2002 года.

90. Что касается дел лиц, находящихся в розыске, и новых дел, то математические расчеты показывают, что при таком повышении производительности сроки их рассмотрения можно было бы сократить в аналогичных пропорциях:

Рассмотрение дел лиц, находящихся в розыске	конец 2005 года (вместо 2007 года)
Рассмотрение новых дел	конец 2011 года (вместо 2016 года)

Поэтому для рассмотрения всех дел в судебных камерах после 2001 года могут потребоваться три дополнительных мандата.

91. Судьи сочли эту меру полностью адекватной исходя из его нынешнего постоянного количества дел, т.е. без учета дел лиц, находящихся в розыске, и новых расследований. Однако в долгосрочной перспективе эта мера не позволит справиться с ожидаемой весьма значительной нагрузкой.

92**. По указанным причинам все вышеописанные меры признаны нецелесообразными. Вместе с тем очевидно, что создание дополнительной камеры, как представляется, явилось бы удовлетворительным решением нынешних проблем на ближайшую перспективу. Поэтому я считаю своим долгом рекомендовать другие, более кардинальные и, вероятно, более эффективные меры среднесрочного и долгосрочного характера.**

II. Рекомендованные решения

93. По мнению судей, есть еще возможность повысить производительность, активизировав процесс предварительного производства.

94. При этом, если количество находящихся в производстве дел является бóльшим и если эти дела благодаря тщательной подготовке могут быть рассмотрены в более сжатые сроки, следовало бы предусмотреть систему выделения судей, которые конкретно занимались бы слушанием и вынесением решений. Это принцип судей ad litem, который уже фигурировал в рекомендации № 21 Группы экспертов.

95. В данном случае предлагается сочетание этих двух мер. Задача заключается прежде всего в обеспечении гибкости их использования и сокращении расходов.

96. Основные доводы в пользу предложенных решений следующие:

a) Еще более четкое разделение функций предварительного производства и судебного разбирательства (осуществление предварительного производства в режиме реального времени) при сохранении судебных прерогатив. Для достижения этого следует предоставить больше полномочий юристам, на которых возложен этот предварительный этап судебного разбирательства.

b) Сокращение до строго необходимого времени, выделяемого на судебное разбирательство, что позволит лучше определять продолжительность судебного процесса, а также время для обращения к судьям ad litem.

c) Гибкость, позволяющая в любой момент адаптироваться к изменениям в объеме судебной нагрузки.

A. Частично делегированная функция предварительного производства

Описание

97. На опытных юристов камер будут возложены отдельные функции судей, занимающихся предварительным производством, в том, что касается мер

отправления правосудия (предоставление отсрочки, заслушивание свидетельских показаний …). Тем не менее эта передача функций не будет касаться решений, имеющих действительно юрисдикционный характер.

98. Эти юристы могли бы составлять некое резюме по процедурным вопросам[16] и представлять отчет коллегии судей. Эти судьи обеспечивали бы контроль за предварительным производством.

99. Необходимо предусмотреть изменения к правилам процедуры и доказывания (статья 65 тер). Эти изменения способствовали бы упрощению формы проведения совещаний в рамках предварительного производства, которые могли бы проводиться в кабинете с участием представителей сторон и секретаря-стенографа.

Преимущества

100. Существенно ускорится процесс предварительного производства, и будут ликвидированы простои в ходе подготовительной процедуры. Судебный процесс будет лучше подготовлен и будет тесно связан с фактологической и юридической стороной дела. В целом продолжительность процесса должна быть сокращена. Судьи смогут сосредоточиться на самом процессе и дистанцироваться от сторон.

101. Заключенные под стражу с момента своего ареста видят, что их дело «продвигается»: в общих чертах может быть составлен график судопроизводства после первоначальной явки. Судопроизводство осуществляется в режиме реального времени.

102. Защита более оперативно участвует в общем ходе судопроизводства.

Недостатки

103. Данный вариант не решает проблемы узких мест на уровне процесса. Безусловно, продолжительность предварительного производства сокращается (несомненно, примерно на шесть месяцев), однако возможности вынесения решений камерами в целом остаются такими же. Этот вариант оставляет нерешенной проблему зачастую сложных преюдициальных исключений, а также промежуточных апелляций, которые остаются в сфере компетенции судей. Потребуется период подготовки и адаптации юристов для обеспечения единообразной практики.

Ожидаемые результаты

104. Судьи могли бы больше времени посвятить существу вопроса, а также выработке решений. Ускоряется процесс предварительного производства, и это дает небольшое преимущество в плане общей продолжительности судебного разбирательства. Для этого представляется необходимым дополнительный объем людских и материальных ресурсов.

105. Этот вариант будет иметь подлинные результаты лишь в сочетании с существенным расширением возможностей вынесения решений камерами.

B. Расширение возможностей в плане вынесения решений

106. Эта мера рассматривалась в ходе обсуждений на пленарных заседаниях, в результате которых сформировался четкий консенсус в отношении принципа создания группы судей ad litem.

Описание

107. Общий принцип заключается в создании группы судей, переданных в распоряжение Трибунала, с тем чтобы заседать в зависимости от потребностей и по какому-нибудь одному определенному делу в одной из судебных камер. Механизм заключается в следующем: как только завершается процесс предварительного производства, при отсутствии свободных от рассмотрения дел судебных камер судьям группы направляется просьба сформировать камеру ad litem.

Преимущества

108. «Производительность» Трибунала может повыситься на 30 процентов[17] в зависимости от выбора предложенных решений. Такой вариант также обеспечивает большую гибкость, поскольку к нему можно прибегать или отказываться от него в зависимости от потребностей. Участие государств в выполнении миссии Международного уголовного трибунала будет иметь заметно более универсальный характер или во всяком случае это будет затрагивать значительно большее число государств.

Недостатки

109. Эта мера требует внесения изменений (хотя и незначительных) в устав, а также принципиального согласия Генеральной Ассамблеи в том, что касается механизма отбора и финансирования. Необходимо будет создать несколько дополнительных должностей юристов и вспомогательного персонала. Должен быть изучен вопрос о дополнительных помещениях для судебных заседаний, и необходимо укрепить Отдел обвинения Канцелярии Обвинителя.

Вывод

110. Сама по себе эта мера может позволить Трибуналу решать проблемы с большим объемом рассматриваемых дел независимо от их количества. Именно по этой причине она была единогласно поддержана судьями.

111. Содержащаяся в добавлении II диаграмма показывает, что рассмотрение всех нынешних и будущих дел в судебных камерах будет завершено в конце 2007 года вместо 2016 года (см. данные в пункте 35).

112. В ходе обсуждений на чрезвычайном пленарном заседании судьи затронули основные проблемы, связанные с принятием этой меры, исходя, в частности, из замечаний, сформулированных комитетом по правилам. Без ущерба для мнения Управления по правовым вопросам судьи обсудили следующие моменты:

- **Статус** судей ad litem:

113. В соответствии с принципом равенства судей судьи ad litem должны иметь такую же квалификацию и условия найма, что и другие судьи (оклад, пенсия, привилегии и иммунитеты и т.д.): **единогласное мнение судей**.

114. Тем не менее они могут быть лишены определенных прерогатив с учетом характера ad litem их функции, например в том, что касается их участия в пленарных заседаниях и в совещаниях бюро.

115. К судьям должен применяться принцип недопустимости исполнения других обязанностей в целях сохранения их независимости и беспристрастности. **Пункт, принятый единогласно:**

• **Происхождение** судей ad litem:

116. Было рекомендовано соблюдение следующих принципов:

– принципы международной сбалансированности и представленности («не более одного судьи от государства»);

– равная представленность различных юридических систем.

Кроме того, судьи **единогласно** поддержали возможность обращения к бывшим судьям Международного трибунала по бывшей Югославии или Международного уголовного трибунала по Руанде.

• Механизм **заполнения должностей**

117. Были рассмотрены две возможности: выборы или назначение. По данному вопросу **голоса разделились**.

118. Аргументы в пользу первого механизма заполнения следующие:

это нормальный механизм отбора судей во всех международных инстанциях;

выборы обеспечивают уважение принципа равенства судей с целью сохранения их независимости и беспристрастности.

Тем не менее этот процесс более громоздкий, чем назначение.

119. Что касается аргументов в пользу назначения, то было отмечено, что данная система является более гибкой и она уже предусмотрена в Уставе (пункт 3 статьи 13), и это не отражается на законности судей.

120. Споры также вызвал вопрос о **сроке действия мандата**: фиксированный четырехлетний срок или неограниченный срок. **Мнения разделились**.

• **Выбор судей** (для участия в судебных заседаниях).

121. Были предусмотрены четыре возможных варианта: выбор Генеральным секретарем, пленарной ассамблеей судей («правовая» доминанта), председателем или председателем после консультации с бюро («прагматическая» доминанта).

Судьи пришли к **единогласному** мнению о том, что решение должно приниматься в Трибунале, однако **голоса разделились** в отношении предпочтительного механизма выбора.

• **Включение судей в состав палат**

122. Были названы два различных варианта: **мнения разделились.**

Автономные камеры ad litem, целиком состоящие из судей ad litem: это наиболее простая, быстрая и гибкая формула; она может быть

реализована незамедлительно. Тем не менее она может сказаться на взаимосвязи между судебной практикой Трибунала и организацией его работы.

Камеры в составе судей и судей ad litem. Это обеспечит большее единообразие судебной практики и практики слушаний, однако необходимо будет ждать завершения рассмотрения дела в одной из трех существующих камер Трибунала, прежде чем иметь возможность сформировать смешанную камеру.

• **Количество** судей ad litem

123. Их количество может быть заранее определено и зафиксировано в уставе. С другой стороны, в уставе мог бы быть закреплен лишь сам принцип без какого-либо упоминания конкретного количества. В этом случае будет иметься открытый список.

124. Этот вопрос тесно связан с вопросом о механизме заполнения должностей судей, и **мнения участников пленарного заседания на этот счет разделились.**

• **Терминология**

125. Судьи высказались за использование упрощенной терминологии, исключая такие понятия, как «обычные судьи» или «постоянные судьи». Они высказали предпочтение упоминанию **судей**, с одной стороны, и **судей ad litem** или **судей ad hoc,** с другой стороны.

• **Финансирование**

126. Возможность предоставления Трибуналу судей государствами-членами на безвозмездной основе была **единогласно отклонена** в целях соблюдения принципа равенства, а также с тем чтобы гарантировать независимость и беспристрастность судей.

127. Были названы два других метода финансирования этой меры:

– за счет фонда добровольных взносов. Этот метод позволит более богатым или уже представленным одним судьей государствам внести вклад в создание системы судей ad litem и в ускорение процедур;

– за счет регулярного бюджета.

Судьи пришли к мнению о том, что этот вопрос не входит в их компетенцию и воздержались от высказывания мнения.

C. Сочетание вариантов: юристы, назначенные для предварительного производства плюс судьи ad litem

128. Для достижения бо̀льших результатов предлагается сочетание двух рассмотренных выше систем.

Описание

129. Эта система могла бы сочетать системы 1 и 2, описанные в разделах A и B выше: она предполагала бы использование временных судей для участия в

конкретно указанных судебных разбирательствах. Предварительное производство в значительной степени будет обеспечиваться высококвалифицированными юристами по назначению Судебной камеры.

Преимущества

130. Эта система позволяет объединить преимущества двух систем: ускоряется процесс предварительного производства (управление в режиме реального времени); судьи имеют больше возможностей сосредоточиться на существе вопроса; создаются одна или несколько дополнительных камер; может быть предоставлена помощь Апелляционной камере.

Недостатки

131. Эта система требует внесения изменений в Устав и в Правила процедуры и доказывания.

132. Ускорение рассмотрения дел в судебных камерах, вероятно, приведет к увеличению нагрузки на Апелляционную камеру (см. пункты 139–142 ниже). В этой связи должны быть найдены дополнительные решения.

133. Необходимо предусмотреть дополнительные ресурсы — юристов и других сотрудников, таких, как переводчики и т.д., а также, возможно, «технические» средства (залы заседаний, технические работники и т.д.). Необходимо будет укрепить Отдел обвинения Канцелярии Обвинителя.

Вывод

134. В целом производительность работы судебных камер, разумеется, значительно повысится. Было сочтено нецелесообразным определять результаты в количественном выражении, поскольку это будет зависеть от степени использования судей ad litem. Можно предусмотреть осуществление процедуры «в жестком режиме»: с момента первоначальной явки или в последующие дни можно будет установить полный график рассмотрения дела.

135. Например, на основе содержащейся в добавлении II диаграммы можно оценить результаты: в краткосрочном плане все имеющиеся в настоящее время дела будут рассмотрены до окончания 2002 года вместо 2003 года.

136. Однако результативность значительно повысится в долгосрочном плане. При оптимальном использовании судей ad litem можно рассчитывать на то, что все находящиеся сейчас в судопроизводстве дела плюс дела находящихся в розыске лиц, а также будущие дела будут рассмотрены в судебных камерах к концу 2007 года вместо конца 2016 года.

137. Высказываясь в пользу этого варианта, судьи тем не менее учитывали трудности. Они стремились рассмотреть все последствия: либо необходимость изменения текстов (в частности, Устава), либо необходимость изменения внутренней организации Трибунала (см. пункт 44 и добавление III).

138. Помимо вышеупомянутых причин, обусловивших **единогласное** принятие судьями данного предложения, воздействие на производительность Трибунала является важным элементом поддержки комбинированной меры.

Апелляционная камера

139. По указанным выше причинам воздействие этой меры на работу Апелляционной камеры на нынешнем этапе определить сложно. Судьи, тем не менее, сочли необходимым не отказываться от использования судей *ad litem*.

140. Вместе с тем на данный момент и в связи с общей проблемой для двух трибуналов было сочтено целесообразным поддержать мнение Группы экспертов, сформулированное в пункте 107 ее доклада, и ее рекомендацию № 20, которая заключается в создании для Апелляционной камеры двух дополнительных должностей судей. Эти два судьи будут взяты из Трибунала по Руанде и будут заседать в Гааге с целью рассмотрения всех апелляций, откуда бы они ни поступали.

141. Это решение было **единогласно принято** судьями Трибунала по Руанде на пленарном заседании в Аруше 18 февраля 2000 года.

142. Оно имеет целый ряд преимуществ:

– его относительно легко осуществить при условии изменения устава;

– оно позволяет решить в ближайшей перспективе проблемы нагрузки Апелляционной камеры, тем более, что в правилах процедуры и доказывания были предусмотрены меры, направленные на ограничение количества промежуточных апелляций, и в процессе завершения находится подготовка соглашений с секретариатом в Аруше с целью облегчить связь между секретариатом Трибунала по Руанде и судьями, находящимися в Гааге;

– оно окончательно закрепляет судей Трибунала по Руанде за апелляционной камерой;

– помимо интереса, который представляет собой возможное использование судей *ad litem*, предлагаемое решение дает возможность располагать апелляционным органом стабильного состава, что важно для укрепления и обеспечения единообразия судебной практики;

– тем самым будет положен конец путанице — на данном этапе неизбежной — между составом судебных камер и составом Апелляционной камеры, на которую регулярно указывает Группа экспертов и которая упоминается в ее рекомендациях.

Выводы

143. Речь идет о первой попытке Трибунала наметить планы на будущее исходя из критической оценки своей деятельности и оценки, подготовленной Группой экспертов.

144. В ходе этой оценки судьи лишь преследовали цель улучшить свое собственное функционирование, в частности, с тем чтобы сократить продолжительность судопроизводства и содержания под стражей.

145. Судьи прежде всего стремились дать возможность Генеральной Ассамблее, Совету Безопасности и Генеральному секретарю принять наилучшие решения, чтобы позволить этому историческому институту, престиж которого находится на самом высоком уровне, продолжать отвечать чаяниям международного сообщества. Они также хотели предоставить

директивным органам необходимые элементы для оценки количества необходимых мандатов.

146. Предложенное решение обеспечивает достаточную гибкость, позволяющую Трибуналу адаптироваться к возможным изменениям в уголовно-правовой политике Обвинителя, в частности на этапе предания суду и арестов, с учетом основополагающих административных принципов Организации, а также бюджетных потребностей.

147. Наконец, в данном решении увязываются, с одной стороны, аналитический и активный вклад судей и, с другой стороны, необходимая поддержка, которую они ожидают от международного сообщества, с тем чтобы позволить Трибуналу выполнить свой мандат.

148. Судьи не скрывают, что условия такой реформы Трибунала могут показаться пока еще трудными и сложными. Однако они позволяют себе напомнить, как это сделала Группа экспертов в своих рекомендациях, о том, что

> «*Если и были какие-то ожидания насчет того, что Трибуналы внезапно оживут и, не пройдя кажущихся медленными и дорогостоящими стадий становления, смогут имитировать функционирование зрелых и опытных прокурорских и судебных органов в национальных юрисдикциях в плане соблюдения высоких стандартов надлежащей правовой процедуры, такие ожидания были нереальными. Ни одна система международного правосудия, воплощающая в себе нормы справедливости, подобные тем, которые нашли свое отражение при создании МТБЮ и МУТР, даже в самых лучших условиях не была бы недорогостоящей или свободной от проблем становления, присущих практически всем новым организациям*» (A/54/634, пункт 264).

Примечания

[1] По состоянию на 11 мая 2000 года. Из 26 обвиняемых дела 11 уже рассматриваются в суде, а дела 15 человек готовятся к судебному разбирательству.

[2] По состоянию на 11 мая 2000 года.

[3] С учетом, в частности, того, что судьям необходимо уделять время изучению правовых вопросов, возникающих в связи с весьма большим числом ходатайств, и подготавливать многочисленные определения по процессуальным вопросам и судебные решения; сторонам также необходимо время для проведения консультаций по сложным юридическим вопросам. Судьям также приходится уделять время другим делам (например, совещаниям в связи с подготовкой дел к разбирательствам, апелляциям, заседаниям канцелярий и т.д.).

[4] В зависимости от различных возникающих юридических вопросов, например квалификации международного вооруженного конфликта, трудности в сотрудничестве между государствами, проблемы процессуального характера (см. примечание 3 выше) и т.д., которые не всегда связаны со степенью ответственности обвиняемых.

[5] Эта величина неизвестна или подвержена колебаниям применительно к большинству дел с учетом того, что решение о количестве вызываемых свидетелей в принципе принимается сторонами.

[6] В соответствии с этим принципом принятое к производству дело передается в первую освободившуюся судебную камеру, т.е. завершившую разбирательство предыдущего дела, даже если она не осуществляла предварительного производства по этому делу.

[7] Нелишним будет вновь обратить внимание на трудности юридического и организационного характера, проистекающие из невозможности производства одновременного ареста соучастников преступления.

[8] Из расчета четыре дела на камеру при средней продолжительности судебного разбирательства 12 месяцев. Это без учета срока предварительного производства, ведущегося параллельно с разбирательством других дел.

[9] Сроки апелляционного производства на этой стадии не учитываются.

[10] По состоянию на 11 мая 2000 года.

[11] Так, в 1999 году Трибуналом по бывшей Югославии и Трибуналом по Руанде было вынесено соответственно 74 и 43 решения по промежуточным апелляциям.

[12] При условии более полного анализа основополагающих положений, регламентирующих деятельность такого органа, и ненанесения ущерба позиции Обвинителя и полномочиям судей в части примата юрисдикции МТБЮ.

[13] В частности, после того, как эта мера не была включена в Римский статут.

[14] Мера, которая была рассмотрена группой экспертов в пунктах 51–60 их доклада и рекомендации № 3. В этом случае в определенных обстоятельствах считается, что обвиняемый отказался от права лично присутствовать при разбирательстве его дела.

[15] Этот принцип перераспределения был использован с целью обеспечить однородный состав Трибунала и последовательное осуществление его юрисдикции.

[16] Это резюме могло бы, в частности, содержать заключенные между сторонами договоренности по оставшимся спорным вопросам, а также свидетельские показания.

[17] Эта производительность может повыситься еще в большей степени в зависимости от количества камер или секций, созданных благодаря этой системе.

Добавление I

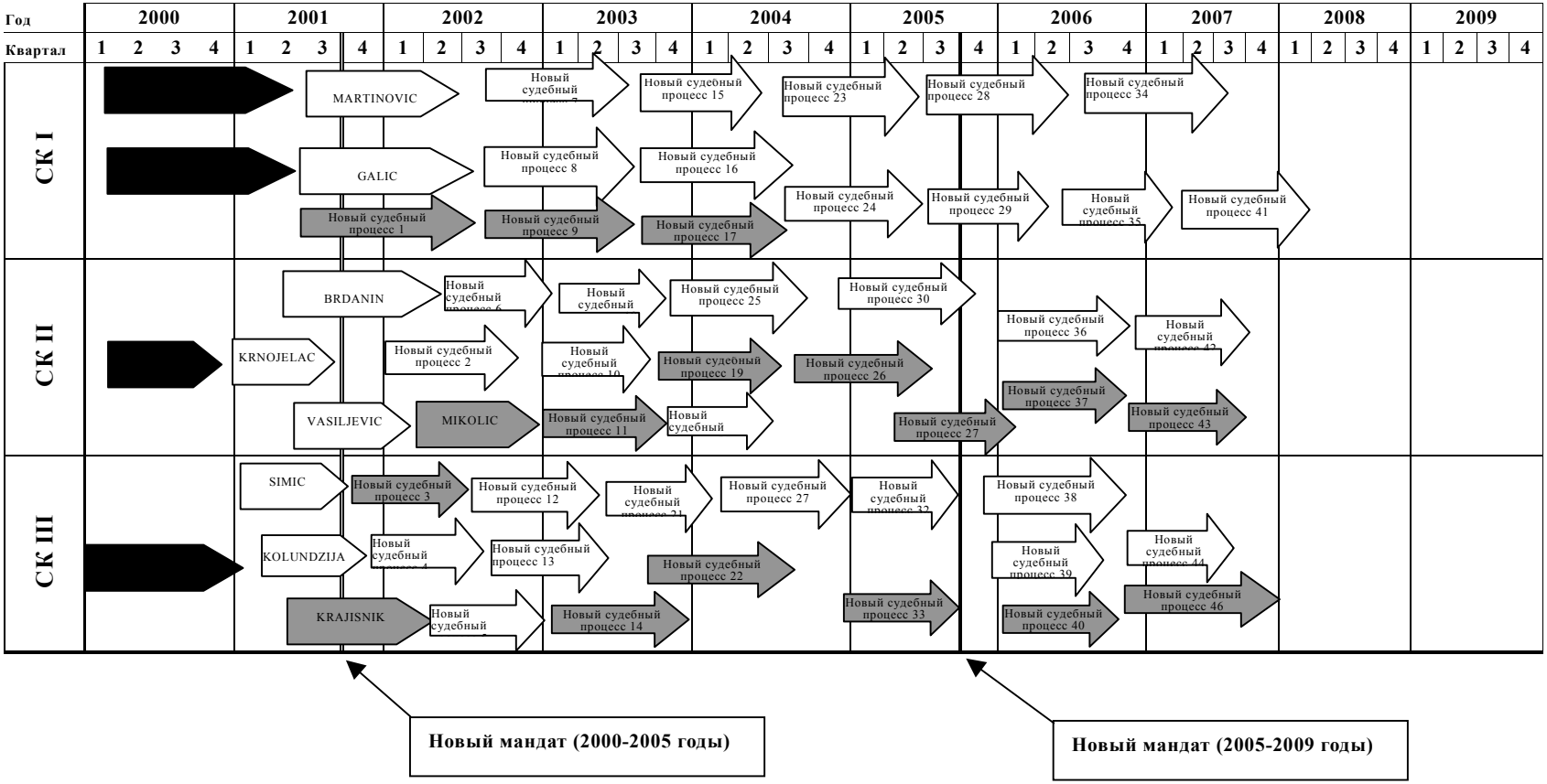
Предварительный график дел, находящихся в судопроизводстве (оценка по состоянию на 10 мая 2000 года)

Камера	*Состав (судьи)*	*Условное обозначение дела*	*Дата первоначальной явки (год/месяц/день)*	*Нынешнее состояние дела*	*Предполагаемая продолжительность*			*Замечания*
					с	*по*	*общая оценочная продолжительность*	
I	Родригес Риад Вальд	IT-98-33-PT Крстич	Радислав Крстич 981207	Дело находится в судопроизводстве	13 марта 2000 года	июнь 2001 года	15 месяцев	Оба дела рассматриваются одновременно. В этой связи продолжительность каждого рассмотрения продлевается.
I	Родригес Риад Вальд	IT-98-30-PT Квочка и другие IT-95-4/1	Миловслав Квочка Младо Радич Миложика Кош 980129 980415 000310	Дело находится в судопроизводстве	28 февраля 2000 года	май 2001 года	15 месяцев	
I	Родригес Риад Вальд	IT-98-34-PT Налетилич и Мартинович	Винко Мартинович 990812 Младен Налетилич 000321	Досудебное разбирательство	1 июля	2 мая	10 месяцев	
I	Родригес Риад Вальд	IT-98-29-PT Галич	Станислав Галич 991229	Досудебное разбирательство	1 июня	2 июля	11 месяцев	
II	Хант Мумба Покар	T-96-23-PT Кунарач и другие (Фоча)	Драголюб Кунарач 980309 Радомир Ковач 980310 Зоран Вукович 991229	Дело находится в судопроизводстве	20 марта 2000 года	декабрь 2000 года	9 месяцев	Камера II не планирует проводить одновременно два судебных разбирательства. Завершение разбирательства может затянуться, поскольку двое судей, рассматривающих их дело Кунарача, также заседают в Апелляционной камере.
II	Хант Мумба Лью	IT-97-25-PT Крноелач (Фоча К.П. Дом)	Милорад Крноелач 980618	Досудебное разбирательство	январь 2001 года	май 2001 года	4 месяца	
II	Хант Мумба Лью	IT-99-36-PT Брданин	Радослав Брданин 990712 Момир Талич 990831	Досудебное разбирательство	июнь 2001 года	июль 2002 года	13 месяцев	
II	Хант Мумба Лью	IT-98-32-PT Вальсильевич	Митар Вальсильевич 000128	Досудебное разбирательство	2 сентября	3 января	4 месяца	

Камера	*Состав (судьи)*	*Условное обозначение дела*	*Дата первоначальной явки (год/месяц/день)*	*Нынешнее состояние дела*	*Предполагаемая продолжительность*			*Замечания*
					с	*по*	*общая оценочная продолжительность*	
II	Хант Мумба Лью	IT-94-2 («Лагерь Сусика»)	Драган Николич	Досудебное разбирательство	май 2003 года	январь 2004 года	8 месяцев	
III	Мей Беннуна Робинсон	IT-95-14/2-T Кордич и Черкес (долина Лашва)	Дарио Кордич 971008 Марио Черкес 971008	Дело находится в судопроизводстве	12 апреля 1999 года	январь 2001 года	18 месяцев	
III	Мей Беннуна Робинсон	IT-95-9-PT Симич и (Босански Шамак)	Милан Симич 980217 и 980903 Мирослав Тадич 980217 и 980903 Симо Зарич 980228 и 980902 Стеван Тодорович 980930 и 990121	Досудебное разбирательство	февраль 2001 года	октябрь 2001 года	9 месяцев	
III	Мей Беннуна Робинсон	IT-95-8-PT Сикирича и (Кератерм)	Драган Колунджия 990614 и 990713 Дамир Дошен 991108	Досудебное разбирательство	ноябрь 2001 года	апрель 2002 года	6 месяцев	
III	Мей Беннуна Робинсон	IT-00-39-PT Кражисник	Момчило Кражисник 000407	Досудебное разбирательство	май 2002 года	май 2003 года	12 месяцев	

Добавление II

График рассмотрения дел (с привлечением судей «ad litem»)



Камеры, полностью или частично состоящие из судей «ad litem»: Новый судебный процесс 1

Осуществляемое судопроизводство:

Дела на этапе судебного разбирательства: BRDANIN

Примечание: В этом примере потребуется использование 54 судей ad litem в течение 7 лет, то есть в среднем 7,5 в год.

Добавление III
Предлагаемые изменения к Уставу

Статья 11
Организация Международного трибунала

Международный трибунал состоит из следующих органов:

a) камер, включающих ~~три~~ **несколько** Судебных камер и Апелляционную камеру;

b) Обвинителя; и

c) Секретариата, обслуживающего как камеры, так и Обвинителя.

Статья 12
Состав камер

1. Камеры состоят из четырнадцати **постоянных** независимых судей, причем в них не может быть двух граждан одного и того же государства, **и максимум двенадцати независимых судей ad litem** ~~при следующем порядке распределения~~:

~~a) трое судей входят в состав каждой из Судебных камер; и~~

~~b) пять судей входят в состав Апелляционной камеры.~~

2. Пять постоянных судей заседают в Апелляционной камере. Девять других постоянных судей, а также судьи ad litem, назначенные Председателем Международного трибунала во исполнение статьи 13 тер Устава, заседают в Судебных камерах.

3. Каждая Судебная камера состоит из трех судей.

Статья 13
Квалификация ~~и выборы~~ судей

~~1.~~ В качестве **постоянных** судей и судей **ad litem** избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. При определении общего состава камер должным образом учитывается опыт судей в области уголовного права, международного права, в том числе международного гуманитарного права и норм в области прав человека.

Статья 13 бис
Выборы постоянных судей

~~2.~~**1. Постоянные** судьи Международного трибунала избираются Генеральной Ассамблеей из представляемого Советом Безопасности списка следующим образом:

a) Генеральный секретарь предлагает государствам — членам Организации Объединенных Наций и государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях Организации Объединенных

Наций, выдвигать кандидатуры на должности судей Международного трибунала;

b) в течение 60 дней после предложения Генерального секретаря каждое государство может выдвинуть не более двух кандидатур, отвечающих требованиям, изложенным в пункте 1 выше, причем среди них не может быть двух граждан одного и того же государства;

c) Генеральный секретарь препровождает полученные кандидатуры Совету Безопасности. Из числа полученных кандидатур Совет Безопасности составляет список, в который включается не менее двадцати восьми и не более сорока двух кандидатов, при этом должным образом учитывается надлежащее представительство основных правовых систем мира;

d) Председатель Совета Безопасности препровождает список кандидатов Председателю Генеральной Ассамблеи. Из этого списка Генеральная Ассамблея избирает четырнадцать судей Международного трибунала. Избранными объявляются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Если два кандидата из одного и того же государства получают необходимое большинство голосов, избранным считается кандидат, который получил большее число голосов.

~~3.~~ **2.** В случае вакансии в камерах должности, **занимаемой одним из постоянных судей**, Генеральный секретарь после консультации с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи назначает на соответствующий оставшийся срок полномочий лицо, отвечающее требованиям, изложенным в пункте 1 выше.

~~4.~~ **3. Постоянные** судьи избираются на четыре года. Условия их службы являются такими же, как у судей Международного Суда. Они могут быть переизбраны.

Статья 13 тер
Назначение и распределение судей ad litem

1. Генеральный секретарь, после консультаций с председателями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и должным образом учитывая необходимость обеспечения надлежащего представительства основных юридических систем мира, назначает судей ad litem сроком на четыре года, в течение которого один или несколько из этих судей могут быть направлены Председателем Международного трибунала в Судебную камеру для ознакомления с конкретным делом. Судьи ad litem могут назначаться на несколько сроков.

2. Во время заседаний в Судебных камерах:

a) условия службы судей ad litem являются mutatis mutandis такими же, что и у постоянных судей Международного трибунала;

b) с учетом положений пункта 3 ниже судьи ad litem имеют те же полномочия, что и постоянные судьи Международного трибунала; и

c) судьи ad litem имеют тот же статус, привилегии и иммунитеты, что и постоянные судьи Международного трибунала.

3. Судьи ad litem:

a) не могут быть избранными Председателем Трибунала или участвовать в его выборах, предусмотренных в статье 14 Устава; или

b) не имеют полномочий:

i) принимать статьи Правил во исполнение статьи 15 Устава;

ii) участвовать с постоянными судьями в пленарных заседаниях Трибунала;

iii) заниматься рассмотрением обвинительного заключения во исполнение статьи 19 Устава; или

iv) консультировать Председателя по вопросу о назначении судей, предусмотренном в статье 14 Устава, или по вопросу о помиловании или смягчении приговора, предусмотренным в статье 28 Устава.

Приложение II

Письмо Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде от 14 июня 2000 года

[Подлинный текст на английском языке]

Судьям МУТР было предложено представить свои замечания по предложениям, изложенным на страницах 32 и 33 доклада, в связи с расширением состава Апелляционной камеры.

Нам не удалось обсудить весь доклад в течение отведенного времени, поскольку большинство судей в настоящее время участвует в судопроизводстве. Мы хотели бы рассмотреть все предложенные изменения в свете их воздействия на будущую работу МУТР и попытаемся сделать это на пленарном заседании судей, намеченном на 26 июня 2000 года в Аруше.

Мы также намерены рассмотреть долгосрочные планы Трибунала, после того как мы получим от Обвинителя прогнозы в отношении судебных разбирательств и результаты исследований по вопросу о последствиях, которые будут предоставлены Группой вспомогательных служб секретариата.

A. Апелляционная камера

Как указывается в докладе, на пленарном заседании судей судебных и апелляционной камер МУТР, состоявшемся в Аруше 18 февраля 2000 года, была единогласно принята рекомендация, представленная Группой экспертов по проведению оценки эффективности деятельности и функционирования Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде в отношении расширения состава Апелляционной камеры. Они согласились с тем, что состав Апелляционной камеры, обслуживающей МТБЮ и МУТР, следует расширить, добавив в него двух судей. Они согласились с тем, что двух дополнительных судей следует взять из группы существующих судей судебных камер МУТР и что они должны заседать в Гааге в качестве членов апелляционных камер МТБЮ и МУТР.

Наши дополнительные замечания следующие:

1. В соответствии с Уставом МТБЮ пять судей, избираемых в МТБЮ, исполняют обязанности судей Апелляционной камеры. Согласно Уставу МУТР судьи, работающие в Апелляционной камере МТБЮ, также выполняют обязанности судей Апелляционной камеры МУТР.

Апелляционные камеры двух трибуналов по уставу являются отдельными структурами, но совпадают по членскому составу. В докладе (пункт 8(d) этот момент отражен несколько иначе: «Апелляционная камера Трибунала по бывшей Югославии также принимает участие в апелляционных разбирательствах, проводимых Трибуналом по Руанде». Это различие следует учитывать, поскольку оно имеет последствия для существа предложенных поправок к Уставу, а также для бюджетов обоих трибуналов.

2. Кворум Апелляционной камеры остается в количестве пяти судей.

3. Два дополнительных судьи будут взяты из числа судей, избранных в МУТР. Они отбираются Председателем МУТР в консультации с судьями МУТР.

4. Освободившиеся вакансии двух судей заполняются путем назначения, а не избрания, двух новых судей. Это может повлечь за собой внесение поправки в Устав МУТР, предусматривающей 11 судей вместо девяти, или может быть обеспечено путем включения положения о судьях ad-litem.

Судьи не пришли к общему мнению о том, какой из этих процедур следовать. Безусловно, последний вариант является временной мерой на оставшийся период действия полномочий судей, переходящих на работу в Апелляционную камеру. Первый вариант представляется более целесообразным, поскольку он распространяется на период после истечения текущего мандата.

5. Необходимо разработать процесс заполнения вакансий двух судей МУТР в период действия текущего мандата. После истечения срока действия текущего мандата процесс заполнения будет осуществляться путем выборов. Судьи считают, что на данный момент эти две вакансии следует заполнять путем назначения, а не выборов. Они считают, что эти назначения должны контролироваться Генеральным секретарем в соответствии с положениями пункта 4 статьи 12 Устава, который гласит: «В случае вакансии в судебных камерах Генеральный секретарь после консультации с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи назначает на соответствующий оставшийся срок полномочий лицо, отвечающее требованиям, изложенным в пункте 1 выше».

6. Судьи считают, что вновь избранные судьи должны иметь тот же статус и прерогативы, что и судьи, которых они замещают.

7. Для обеспечения вышесказанного необходимо внести поправки в уставы обоих трибуналов.

8. Что касается дополнения III к докладу, то есть предложенных поправок к Уставу МТБЮ, то мы считаем необходимым включить следующие поправки:

a) расширение состава Апелляционной камеры с пяти до семи судей;

b) включение положения о работе двух судей МУТР в Апелляционной камере МТБЮ;

c) полномочие судей МУТР заслушивать апелляции из судебных камер МТБЮ.

B. Судьи ad-litem

Положение о судьях ad-litem не является необходимым МУТР для удовлетворения нынешних потребностей. В долгосрочном плане МУТР также может столкнуться с проблемой большого количества нерассмотренных дел, длительных периодов, предшествующих рассмотрению дела или заполнения вакансий в связи с невозможностью выполнения судьями своих функций. В этом случае, если такое положение необходимо включить для МТБЮ, было бы полезно, чтобы на данном этапе оно также было предусмотрено для МУТР, с тем чтобы иметь доступ к группе судей ad-litem. Судьи поддерживают

выдвинутые в докладе предложения в отношении статуса судей ad-litem, а также предложения о рассмотрении кандидатур бывших судей МУТР и МТБЮ на предмет включения в эту группу. Судьи одобряют предложенные поправки к статьям 13 и 13 бис и новую статью 13 тер.

C. Юристы для выполнения функций предварительного производства и судьи ad-litem

Судьи не поддерживают делегирование функций предварительного производства опытным юристам. Они рассматривают эту сферу работы как входящую в компетенцию судей. В настоящее время мы следуем практике назначения одного судьи от каждой камеры — обычно председательствующего судьи — для участия в предварительном производстве и распорядительных заседаниях, встречи с адвокатами обвинения и защиты и осуществления контроля за такими вопросами, как установление графика рассмотрения дел.

Мы благодарим Генерального секретаря за предоставление нам возможности принять участие в этом процессе.

(*Подпись*) Наванетхем **Пиллэй**
Председатель